Л.КОРСУНСКИЙ

М А Р К И З К А Р А Б А С

**Сказка в двух частях**

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

ГОЛОВА - ДВА УХА - молодой человек

СЧАСТЛИВЧИК, его брат

БРЫСЬ – кот

ПА-ДЕ-ДЕ - принцесса

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА - король

ПОНЧИК - придворный

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

1.

*На берегу реки появился запыхавшийся молодой человек - ГОЛОВА - ДВА УХА. Он упал на траву, чтобы отдышаться. И, не выдержав, расплакался. Вбежал СЧАСТЛИВЧИК, он тоже задыхается. Наконец-то ему удалось догнать брата. СЧАСТЛИВЧИК склонился над плачущим беглецом.*

СЧАСТЛИВЧИК. Чего ты ревешь! Плакса! (Наградил младшего брата подзатыльником.) Завещание отца справедливое! Старший брат должен был получить мельницу! Мне причитается осел, я же Счастливчик! А тебе что осталось после отца? Кот. В доме хоть шаром покати!

*Младший брат по-прежнему безутешен.*

Чего ты расквасился! Котяра хороший! Мышки не пропустит!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не из-за кота плачу. Отца жалко!

СЧАСТЛИВЧИК. Теперь тебя спасет только женитьба. Ищи толстушку!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я хочу худышку!

СЧАСТЛИВЧИК. Если невеста толстая – значит, в доме достаток!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Хочу худую!

СЧАСТЛИВЧИК (злится). Ищи толстую!

ГОЛОВА - ДВА УХА (упрямо). Хочу худую!

СЧАСТЛИВЧИК (в ярости). Ищи толстую!

Братья встали друг против друга, готовые к драке.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Хочу худую!

СЧАСТЛИВЧИК. Ищи толстую!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Хочу толстую!

СЧАСТЛИВЧИК. Ищи худую!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Найду!

СЧАСТЛИВЧИК. Худая тебя сама найдет! (Дав на прощание младшему брату подзатыльник, Счастливчик в превосходном состоянии духа удалился.)

*Из-за кустов за братьями наблюдал кот БРЫСЬ. Дождавшись, пока его хозяин останется один, котяра направился к нему, причем с удочкой.*

БРЫСЬ. Найдем тебе самую худую невесту в королевстве! Чтоб кожа да кости! И больше ничего!

ГОЛОВА - ДВА УХА (пренебрежительно). А, кошка!

БРЫСЬ (высокомерно). Терпеть не могу, когда меня называют кошкой!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Кто же ты тогда?

БРЫСЬ. Кот! Великолепный котяра!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Какая разница! Важно, что ты беспородный! (Выхватил у кота удочку. Нацепил на крючок червячка и забросил ее в реку.)

БРЫСЬ (с недоумением присматриваясь к своему хозяину). А ты совсем темный! Я - кот самой знатной породы! (Прицепил к своему хвосту наживку и забросил его в реку, как удочку.)

ГОЛОВА - ДВА УХА (смерил гостя пренебрежительным взглядом). Какой ты породы? (Вытащил удочку с маленькой рыбешкой.)

БРЫСЬ (гордо). Я - кот бродячий карабасийский! Король среди котов!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ваше величество, извольте рыбешку! (Кинул коту свою добычу.) Нижайше прошу вас принять ее от меня в дар!

БРЫСЬ (с достоинством принимая угощение). Не хотелось бы обидеть тебя отказом! Как тебя зовут, любезный?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Как меня только не зовут! И балбесом зовут, и лопухом. Иногда зовут шибздиком или растяпой, а то и придурком. Бывает, зовут лоботрясом, козлом. Случалось, называли крокодилом...

БРЫСЬ (с опаской). Такой зубастый?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Нет, сильно страшный.

*Кот достал из реки свой хвост с огромной рыбиной. Человек с завистью уставился на счастливчика.*

Было дело - звали меня "Тридцать три несчастья", а иногда – шляпой...

БРЫСЬ (не выдержав). Хватит! Тебя и так слишком много!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А тебя мало?

БРЫСЬ (с грустью). Меня, считай, вовсе нет. (Бросил человеку рыбу.)

Тот с радостью ее поймал. И сразу же пожалел о своей торопливости, потому что кот наградил его снисходительным взглядом. И снова забросил хвост в реку.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Как же тебя зовут?

БРЫСЬ (горько). Никто и никуда меня не зовет!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Даже безымянных котов зовут "ксс-ксс-ксс".

БРЫСЬ. Не имею чести так прозываться, хотя во дворце я слышал, как тамошние кошки устремляются на этот зов к кормушкам. К счастью, их кормят наповал!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А тебе что-нибудь перепадает с их стола?

БРЫСЬ. Только мышки. Королевские кошки нажираются, как свиньи, и мышей не ловят!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Неужто никто тебя никак не зовет?

БРЫСЬ. Если начистоту - то все меня зовут Брысь!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Можно, я тебя тоже так буду звать? (Погладил кота по спине.)

БРЫСЬ. Только без рук! (Достал из речки свой хвост с большой рыбиной.)

Молодой человек с досадой дернул за удочку. На крючке не было даже червячка.

ГОЛОВА - ДВА УХА (горько). Недаром меня зовут недотепа! И “33 несчастья”! И…

БРЫСЬ. А сам ты себя как называешь?

ГОЛОВА - ДВА УХА (засмущавшись). Я-то? Я – ласково… Голова - Два Уха!

БРЫСЬ. Тогда я тебя тоже буду ласково звать. Эй, Голова - Два Уха!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Брысь!

БРЫСЬ (церемонно). Приятно было познакомиться!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Где ты научился изысканному обхождению?

БРЫСЬ. В королевском дворце, разумеется!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А я там отродясь не бывал.

БРЫСЬ. Лопух! Таких вкусных мышей, как во дворце, больше нигде не встретишь! (Достал из реки хвост со здоровой рыбиной.)

*Молодой человек потянулся за добычей.*

БРЫСЬ (проворно убирая ее подальше). Избалуешься! Лучше сам управляться с удочкой научись! Отойди-ка в сторонку, чтоб тебя рыба не видела!

ГОЛОВА - ДВА УХА (обиженно). Брысь!

БРЫСЬ (с удивлением). Я тут.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Брысь!

БРЫСЬ. Ты ослеп? (Поводил лапой перед глазами хозяина.)

ГОЛОВА - ДВА УХА. Пошел прочь!

БРЫСЬ. Не могу!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с угрозой). Я тебе помогу! (Приготовился избавиться от кота силой.)

БРЫСЬ. И ты не можешь! Перечитай завещание отца!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Это не завещание, а сплошные слезы! (Кинулся к удочке и вытащил здоровенную рыбину. В восторге.) Не может быть!

Раздался шум подъехавшей кареты, цоканье лошадиных - копыт и ржание лошадей.

БРЫСЬ. О, король Железная Рука собственной персоной! А дочка у него худенькая-худенькая, прямо прозрачная!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Через нее всё видно?

БРЫСЬ. Принцесса – как фарфоровая статуэтка! И вся светится! А когда грустит – огонек у нее внутри гаснет!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с сомнением). С какой же стороны к такой подойти?..

БРЫСЬ. Сиди! Тише воды, ниже травы! Уди рыбку! (Для маскировки прикрыл своего хозяина ветками с листвой, забросал его травой и, предостерегающе приложив палец к губам, сам занял удобную позицию для наблюдения за королем.)

ГОЛОС ЖЕЛЕЗНОЙ РУКИ (капризно). Хочу к реке! Мне сказали, что там водится рыба!

ГОЛОС ПОНЧИКА. Ваше величество, рыба водится у нас на кухне!

На опушке появилась инвалидная коляска с согбенным, трясущим всеми частями тела королем ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Катил ее румяный и очень бодрый придворный по прозвищу ПОНЧИК. Король до того немощен, что не переставая кряхтит и постанывает. Коляска застряла в грязи. Пришлось придворному совершить попытку вытащить ее из грязи на руках.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А как рыба попадает на кухню?

ПОНЧИК. Сегодня же я подготовлю научный доклад "О происхождении рыбы"!

*Вытащить коляску из грязи, несмотря на все усилия, ему не удается.*

(С досадой.) Ваше величество, пока лейб-медик не соврал, что вы, как всякий смертный, когда-нибудь умрете, вы бодро ходили на своих двоих!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с интересом). Вы утверждаете, что лекарь соврал?

ПОНЧИК. Конечно! Вы никогда не умрете!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А как это проверить?

ПОНЧИК (развел руками). Удачная проверка дает печальный результат!

*Продолжая возиться с инвалидной коляской, растяпа ее перевернул. Король выпал и беспомощно затрепыхался на земле.*

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (капризно). Это проверка? Ты моей смерти желаешь?

ПОНЧИК (с трудом поднимая короля и усаживая его в коляску). Ваше величество, даже если вас скинуть с крыши дворца, вам ничего не будет!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я верю только лейб-медику!

ПОНЧИК. Он умер, когда вы на него накричали!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Какая гадость! Я же запретил лекарям болеть и умирать! Это плохо действует на больных! (Наконец, занял свое место в коляске. С тоской.) Всё ты врешь! Чувствую, что я когда-нибудь умру!

ПОНЧИК. Если выяснится, что я соврал, казните меня, ваше величество!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (со злостью). Как я тебя казню после своей смерти! Придется на всякий случай казнить тебя еще при жизни!

ПОНЧИК. Ваше величество, позвольте открыть вам сердце…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Закрой! Если принцесса согласится на твое предложение руки и сердца, я возражать не стану.

ПОНЧИК (с ликованием). Ваше величество, если вы возражать не станете, принцесса согласится!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Нет, это я возражать не стану, если принцесса согласится!

ПОНЧИК (в восторге). Принцесса согласится!

КОРОЛЬ (ворчливо). Тогда я возражать не стану!

*Появилась принцесса ПА-ДЕ-ДЕ. Она такая же воздушная, как ее имя. Барышня с мечтательным видом любуется природой.*

*Едва появилась принцесса, Голова - Два Уха обалдело уставился на нее из-за кустов. Очарованный барышней, он устремился к ней, отбросив всю маскировку. Коту стоило немалых усилий оттащить своего хозяина в укрытие и снова забросать его ветками.*

ПА-ДЕ-ДЕ. Какая красивая бабочка! (Взмахнув руками, попыталась в прыжке последовать за насекомым.) Почему я не умею летать, как бабочки!

ПОНЧИК (почтительно). Вы умеете летать, принцесса! Вам осталось только научится ходить по земле.

ПА-ДЕ-ДЕ. Ползать, вы хотели сказать! Но я же не гусеница!

ПОНЧИК. Бабочки получаются из гусениц!

ПА-ДЕ-ДЕ. Не верю! Бабочки становятся гусеницами на старости лет, когда уже не в силах летать! (Взглянув на отца.) И могут только передвигаться в инвалидной коляске.

ПОНЧИК. Принцесса, вы спорите с наукой!

ПА-ДЕ-ДЕ. Это наука спорит со мной! И вы с ней заодно! Как это подло – становиться на сторону сильного!

ПОНЧИК. Я всегда на вашей стороне, ваше высочество! Конечно же, бабочки в старости превращаются в гусениц!

ПА-ДЕ-ДЕ (с удивлением). Так вы просто дурак?

ПОНЧИК. Нет, я влюбленный дурак! Позвольте…

ПА-ДЕ-ДЕ. Не позволю! С чего бы вы ни начали, кончаете всегда одним и тем же!

ПОНЧИК. Чем?

ПА-ДЕ-ДЕ. Предложением руки и сердца!

ПОНЧИК. Я хочу с этого начать!

ПА-ДЕ-ДЕ. Тогда вы кончите слезами!

ПОНЧИК (сквозь слезы). Но почему? Почему?

ПА-ДЕ-ДЕ. Вы решили начать со слез?

ПОНЧИК (всхлипнув, встал на одно колено). Я предлагаю вам руку и сердце!

ПА-ДЕ-ДЕ (смягчившись). У вас нет сердца. Зато есть две руки. А иногда мне кажется, что их три. Вы все время что-нибудь хватаете!

*У реки.*

ГОЛОВА - ДВА УХА (глядя на принцессу влюбленными глазами). Какая принцесса!

БРЫСЬ. Принцесса как принцесса!

ГОЛОВА - ДВА УХА (пылко). Самая прекрасная принцесса на свете!

БРЫСЬ. Других не видал. Худенькая. Этого у нее не отнять. Есть у меня на примете ещё одна невеста. Правда, скотница. Зато худющая, как скелет! Хочешь?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Скелета не хочу!

БРЫСЬ. А говорил, косточки любишь! У принцессы скоро свадьба.

ГОЛОВА - ДВА УХА (с болью). С этим, Пончиком?

БРЫСЬ. С тобой.

ГОЛОВА - ДВА УХА (разозлившись). Брысь!

БРЫСЬ (обиженно). Если ты не хочешь жениться на принцессе, я не стану настаивать!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Принцесса меня еще даже не видела!

БРЫСЬ. Только поэтому у тебя есть шансы повести ее под венец!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А что будет, когда принцесса меня увидит?

БРЫСЬ. Глаз от тебя не оторвет! Если я постараюсь. Раздевайся догола и лезь в воду!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я тебе хвост накручу!

БРЫСЬ (терпеливо). Ты хочешь жениться на принцессе?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Больше жизни!

БРЫСЬ. Тогда полезай в воду, хозяин!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Как же я вылезу голышом?

БРЫСЬ. Я тебя своим хвостом прикрою!

Молодой человек последовал совету кота и отправился в реку.

На опушке.

КОРОЛЬ (заметив кота). Ксс…ксс…ксс… (С умилением.) Какая красивенькая киска!

БРЫСЬ (гордо). Не жалуюсь!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Киска, скажи, пожалуйста…

БРЫСЬ. Позвольте просьбу, ваше величество: зовите меня хоть бегемотом, но только не киской!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Хорошо, киска! Скажи пожалуйста, кошки врут?

БРЫСЬ. Врут. Но только мышкам.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Тогда ответь: я когда-нибудь умру?

БРЫСЬ. Несомненно!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (со стоном схватившись за сердце). Мерзавец! Чем докажешь?

БРЫСЬ. Где ваш папа-король?

Король негодующе промолчал.

А дедушка-король?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с трагическим видом закрыв лицо руками). Брысь, проклятый!

ПОНЧИК (принцессе, всхлипывая). Если у меня нет сердца, откуда же слезы!

ПА-ДЕ-ДЕ. Они холодные.

В кустах, несмотря на увещевания кота, возникла голова полуголого купальщика. Он приблизился к принцессе едва ли не вплотную, оставаясь, однако, никем не замеченным.

ПОНЧИК (обиженно). Холодные слезы – это ненаучно!

ПА-ДЕ-ДЕ. Крокодиловы слезы – холодные!

Заметив хозяина, кот стал делать ему знаки, чтобы тот исчез. Голова - Два Уха послушался кота, но лишь на время. Движимый любопытством, он вновь возник поблизости от собеседников. Кот, как бы невзначай, незаметно затолкал юношу обратно в кусты.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Не будем о грустном. Какая прелестная река! Она моя?

БРЫСЬ. Река вместе с рыбой принадлежит маркизу Карабасу!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я знаю всех своих маркизов…

БРЫСЬ. Карабас – не ваш маркиз. Он свой. И приехал из далекой страны.

ПОНЧИК (мигом осушив слезы, ринулся к королю). Какой?

БРЫСЬ. Из Карабасии.

ПОНЧИК. Где это?

БРЫСЬ. Отсюда не видно!

Принцесса тоже заинтересовалась беседой.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Кажется, Карабасию населяют лилипуты … Или великаны…

БРЫСЬ. Ваше величество, роста карабасийцы самого обыкновенного.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Что же в них такого особенного?

БРЫСЬ. Карабасийцы никогда не умирают.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (оторопев). Что? Даже простые карабасийцы живут вечно?

БРЫСЬ. Живут, пока не надоест. Многим по триста или пятьсот лет.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (крайне заинтересованный). А маркизу Карабасу сколько?

БРЫСЬ. Он еще мальчик. Маркизу всего сто восемьдесят лет.

ПА-ДЕ-ДЕ (радостно). Наконец-то люди поняли, что надо жить, пока хочется!

ПОНЧИК. Это ненаучно.

ПА-ДЕ-ДЕ. Вы же обещали в споре с наукой быть на моей стороне!

ПОНЧИК. Я - на вашей. Конечно, в Карабасии никто не умирает. Хотя это и ненаучно.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (взволнованный до чрезвычайности). Плевать на науку! Лишь бы жить вечно!

ПОНЧИК (коту, не скрывая скепсиса). Каким же образом жители Карабасии достигли бессмертия?

БРЫСЬ. Они просто перестали умирать.

ПОНЧИК. Но почему они перестали умирать?

БРЫСЬ. Потому что им нравится жить. Умирать – это вообще последнее дело.

ПА-ДЕ-ДЕ (закружилась в радостном танце). Я так и знала! Всё зависит только от желания человека! Я хочу стать бабочкой!

ПОНЧИК (не удержавшись). Сначала станьте гусеницей!

БРЫСЬ. В Карабасии все от мала до велика каждый день глотают ягоды бессмертника!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. У нас в королевстве тоже растет что-то вроде того…

БРЫСЬ. У них совсем другой бессмертник!

ПА-ДЕ-ДЕ (приуныв). Ягоды бессмертника – как это скучно! Пейте, дети, рыбий жир!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (изнемогая от нетерпения). Где же ваш маркиз Карабас?

В кустах снова возникла голова юноши.

БРЫСЬ. Ваше величество, вы родились в рубашке!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я родился в короне! Где маркиз?

Кот незаметно затолкал своего хозяина подальше в кусты.

БРЫСЬ (торжественно). Маркиз Карабас в своей реке! Пока он купался, воришки утащили его роскошные одежды. Без них его сиятельству не пристало показываться на глаза августейшим особам!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я облачу маркиза в свои одежды! Где он?

БРЫСЬ. Всем отвернуться от реки! Сиятельная особа опояшет свои чресла моим хвостом и явится пред ваши очи!

ПОНЧИК (с иронией). Возьмите для старичка королевскую одежду! (Бросил коту тряпки.)

БРЫСЬ (вознегодовал). Для старичка?

ПОНЧИК (в том же тоне). Сто восемьдесят лет – это возраст!

БРЫСЬ. Вы увидите, что через сто лет маркиз совершенно не изменится!

ПОНЧИК. Как же я увижу?

БРЫСЬ. Простите. Это увидят ваши внуки! (Юркнул в кусты к хозяину.)

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не видел в реке никакого маркиза!

БРЫСЬ. Значит, он утонул!

ГОЛОВА - ДВА УХА (всплеснув руками). Утонул! (Ринулся к реке.)

БРЫСЬ (удержав хозяина). Ты куда?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Спасать маркиза!

БРЫСЬ (бросив юноше одежду). Облачись в эти наряды – и я покажу тебе маркиза!

Озадаченный Голова - Два Уха поспешно натянул на себя диковинные одежды, поначалу перепутав роскошные штаны с рубашкой, и наоборот.

ПА-ДЕ-ДЕ. Сейчас приковыляет жалкий старикан… На эту развалину, наверно, и посмотреть-то страшно!

ПОНЧИК. Страшно смешно!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Страшно завидно!

ПОНЧИК. Сейчас явится кот и промяукает, что маркиз утонул!

ПА-ДЕ-ДЕ. Утонул – потому что ему надоело жить?

ПОНЧИК. Утонул – потому что еще не родился!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в гневе). Такие шутки я искореню железной рукой!

ПОНЧИК (испуганно). Шуточки кота?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Твои шутки! Маркиз родился сто восемьдесят лет назад и никогда не умрет!

ПОНЧИК. Разумеется, если этого хочет ваше величество!

У реки. Голова - Два Уха облачился, наконец, в королевское одеяние.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Готово! Покажи мне маркиза!

БРЫСЬ (с удовлетворением окинув взором хозяина). Он передо мной!

Голова - Два Уха оглянулся. Никого не обнаружив, он разозлился.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Играешь со мной в кошки-мышки? Драный кот! Я тебя высеку! (Бросился на кота с намерением задать ему взбучку.)

Гордое животное и ухом не повело.

БРЫСЬ (высокомерно). Прости, я обознался. Передо мной не маркиз Карабас, а лопух, козел, чучело, тридцать три несчастья, крокодил, шибздик недоделанный!

ГОЛОВА - ДВА УХА (не выдержав). Брысь!

БРЫСЬ. С удовольствием! (Повернулся, чтобы уйти.)

ГОЛОВА - ДВА УХА (в растерянности удержал кота). Погоди! Что же мне делать?

БРЫСЬ. Просить у меня прощения!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Прости меня, пожалуйста!

БРЫСЬ. Не прощу! (Вновь повернулся, чтобы уйти. Но смилостивился.)

На опушке.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (изнывая от нетерпения). Если кот приведет маркиза, сделаю его придворным котом!

ПОНЧИК. У нас же есть придворный кот…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Его съели придворные мыши..

У реки.

БРЫСЬ. Забудь о том, что ты – Голова - Два Уха! Кто ты такой?

ГОЛОВА - ДВА УХА (с сомнением). Маркиз Карабас…

БРЫСЬ. Приятно познакомиться!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не умею врать!

БРЫСЬ. Не умеешь – молчи! А я, если ни разу за минуту не совру, чувствую себя так, будто меня подвесили за хвост!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Но я же не маркиз Карабас!

БРЫСЬ (в изумлении). Ты не маркиз Карабас? Почему же вы с ним похожи, как две капли дождя? И голос у тебя маркиза Карабаса, и походка… У вас даже один и тот же кот! (Горделиво выгнул спину.)

ГОЛОВА - ДВА УХА (в растерянности). Но…

БРЫСЬ. Никаких “но”!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А…

БРЫСЬ. Никаких “а”!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Что…

БРЫСЬ. Никаких “что”!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с негодованием). Что же мне позволено сказать?

БРЫСЬ. Ни-че-го! По-нашему – ни слова! Лялякай только по-карабасийски!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не умею…

БРЫСЬ. Никто не умеет! Сам научишься, и других научишь! (С церемонным поклоном.) Ваше сиятельство, их величество мечтает лицезреть столь знатного гостя, как вы!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я…

БРЫСЬ (резко). По-карабасийски!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ы…

БРЫСЬ. Вот это – другое дело!

Пока король томился в ожидании своенравного кота, принцесса Па-Де-Де и Пончик играли в жмурки. Один раз принцесса вместо Пончика схватила своего венценосного батюшку. Тот радостно взвизгнул от щекотки. Второй раз принцесса заблудилась и вышла на берег реки к коту и его хозяину. Сослепу она схватила молодого человека. И тот от счастья едва не лишился чувств.

ПА-ДЕ-ДЕ. Пончик! Я вас поймала!

Ни слова не говоря, кот несколько раз повернул барышню вокруг оси и отправил в сторону папеньки.

ГОЛОВА - ДВА УХА (в восторге). Со мной происходит что-то страшное!

БРЫСЬ. Со мной было то же самое, когда я угодил в мышеловку! Скажи еще что-нибудь по-карабасийски!

ГОЛОВА - ДВА УХА (одурев от любви, промычал). Муууу…

БРЫСЬ. Так в Карабасии говорят коровы, когда хотят, чтобы их подоили.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ку-ку! Ку-ку! Ку-ку!

БРЫСЬ. Кому ты накуковал три года? Кукушек в Карабасии нет! Кому там куковать, если все живут, пока не помрут!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Котяра, ты меня в гроб вгонишь!

БРЫСЬ. Если ты сейчас помрешь, я буду опозорен на всю жизнь!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Не знаю я заморских языков!

БРЫСЬ. Не знаешь – так придумай! Никто на свете не будет его знать, кроме тебя! Станешь единственным в мире переводчиком с карабасийского!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Хорошо бы!

БРЫСЬ. Все короли будут наперебой приглашать тебя обучить их твоему языку!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ыыыыыыы…

БРЫСЬ. Не стану спорить, хотя не уверен, что ты прав! Так стонет в Карабасии раненый шакал!

ГОЛОВА - ДВА УХА (тоскливо). Не умею я говорить по-человечески!

БРЫСЬ. Сначала подумай, что ты хочешь сказать!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Котяра, я хочу сказать, что ты меня втянул в катавасию! И живым я из нее не выйду!

БРЫСЬ. А теперь скажи то же самое по-карабасийски!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с надрывом). Ууууууу…

БРЫСЬ. Свою мысль ты выразил, но на каком-то другом языке! А ты давай на родном – карабасийском!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Пусть карабасийцы на нем чешут! Хочу домой!

БРЫСЬ. Если ты будешь сидеть на соломе в своем сарае, принцесса Па-Де-Де не придет к тебе в гости! Она выйдет замуж за Пончика!

Голова - Два Уха испустил душераздирающий стон.

Очень хорошо! А теперь то же самое, но по-карабасийски!

ГОЛОВА - ДВА УХА (со страстью). Курабума маракута пурапума!

БРЫСЬ (в восторге). Великий и могучий карабасийский язык!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с удивлением). Ты понял, что я сказал?

БРЫСЬ. Каждое слова! Сильно сказано! А говорил, что по-карабасийски ни бе, ни ме, ни кукареку!

На опушке. Принцессе, между тем, удалось, наконец, схватить Пончика. Он, собственно, не только не противился этому, а напротив, всячески стремился попасться барышне в руки, лишь ее непредсказуемые зигзаги мешали придворному проиграть.

ПА-ДЕ-ДЕ. На ощупь вы мне не нравитесь!

ПОНЧИК. Зато мой внутренний мир прекрасен!

ПА-ДЕ-ДЕ. Вы про печенку и селезенку? Не разделяю вашего восторга! А кого-то я только что обняла, и мне сразу стало очень приятно.

ПОНЧИК. А его внутренний мир?

ПА-ДЕ-ДЕ. Какой, к чертям собачьим, внутренний мир!

ПОНЧИК. Тогда это был столетний дуб!

От реки кот чуть ли не силком потащил перепуганного хозяина к обществу.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не могу выразить по-карабасийски все свои мысли!

БРЫСЬ. У тебя одна мысль!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Какая?

БРЫСЬ. Как бы жениться на принцессе!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Верно. А кажется, что их много. Но эта мысль меня прямо распирает! Я могу взорваться!

БРЫСЬ. Когда почувствуешь, что взрываешься, можешь крикнуть “Карамба”! Сразу полегчает!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Откуда ты это знаешь? Ты тоже был влюблен?

БРЫСЬ. Когда я не могу сцапать аппетитную мышку, у меня на душе кошки скребут! Тогда я мяукаю “Карамба”!

ГОЛОВА - ДВА УХА (возмущенно). Принцесса – не мышка!

БРЫСЬ. Она мышка, а ты кот! Это комплимент вам обоим!

Не успел молодой человек возмутиться, как увидел перед собой короля, принцессу и придворного.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с ликованием). А, что я говорил! Маркиз Карабас?

ПА-ДЕ-ДЕ (ошеломленно). Маркиз Карабас?

ПОНЧИК (насмешливо). Маркиз Карабас?

БРЫСЬ (церемонно представляя своего спутника). Маркиз Карабас – собственной персоной!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в изумлении). Сколько же ему лет?

БРЫСЬ. Сто восемьдесят, а хорошо сохранился. Да или нет?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Да. Да. Да. Ему можно дать двадцать!

БРЫСЬ. Двадцать – не двадцать, а больше сотни не дашь!

ПОНЧИК. Наука утверждает…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Пусть помолчит! Маркиз Карабас втоптал ее в грязь!

ПА-ДЕ-ДЕ. Почему удивительный маркиз до сих пор не произнес ни слова?

БРЫСЬ (поспешно). Только потому, что он не знает по-нашему ни одного словечка! Так же, как мы не сведущи в карабасийском языке!

ПА-ДЕ-ДЕ. Я обучу маркиза нашему языку, а он меня – карабасийскому!

ПОНЧИК (ядовито). Позвольте полюбопытствовать, откуда простому коту известны подробности из жизни маркиза Карабаса?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Это не простой кот, а придворный!

БРЫСЬ. Вопрос каверзный. Ответ будет откровенный. Даже слишком. Во время оно у меня был флирт с карабасийской кошкой. Имени ее не спрашивайте, всё равно не скажу. Кошачий карабасийский язык мало отличается от нашего кошачьего…

ПА-ДЕ-ДЕ. Маркиз Карабас, по-моему, ни бельмеса не понимает в наших речах! Только глазами блямкает!

Молодой человек в самом деле в продолжение всей беседы с придурковатым видом взирал на принцессу, лишь беззвучно открывая рот.

ГОЛОВА - ДВА УХА (со страстью). Карамба! Мамба! Тумба!

Король, принцесса и Пончик в недоумении переглянулись.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Что это значит?

БРЫСЬ. Непереводимая игра слов.

ПА-ДЕ-ДЕ. Я его боюсь! Маркиз так на меня смотрит…

БРЫСЬ. Маркиз совершенно безопасен! Он не кусается, не брыкается, не царапается…

ПОНЧИК (с иронией). Но бодается?

БРЫСЬ. Только не с дамами! (Хозяину.) Гарибуш макарузо томато?

ПА-ДЕ-ДЕ. Томато?

БРЫСЬ. Томато по-карабасийски совсем не то, что по-нашему. Это означает сильную страсть.

ПА-ДЕ-ДЕ. Маркиз испытывает томато?

БРЫСЬ. Думаю, что его пленило ваше высочество.

ПОНЧИК (не выдержав, прошипел). Принцесса, я тоже давно испытваю томато!

ПА-ДЕ-ДЕ. Вашим томатом я уже объелась!

ГОЛОВА - ДВА УХА (со страстью). Карамба!

БРЫСЬ (молодому человеку, с нетерпением). Грубо говоря, гарибуш макарузо томато чекануто?

ГОЛОВА - ДВА УХА (как эхо). Макарузо… томато… чекануто…

БРЫСЬ. Я полюбопытствовал у маркиза, рад ли он знакомству с королем. Их сиятельство ответило, что для него это большая честь.

ПОНЧИК. Я хотел бы осмотреть маркиза. Не могу поверить, что ему сто восемьдесят лет!

БРЫСЬ. Сразу видно, что вы никогда не были в Карабасии! Там сплошь и рядом – бежит какой-нибудь сопливый мальчонка, а ему под семьдесят!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (со страстью). Хочу в Карабасию!

ПОНЧИК. Умственное развитие там, видимо, тоже запаздывает? Лет в пятьдесят начинают ходить в школу?

БРЫСЬ. Ничего подобного! Трехлетние сорванцы уже лопочут по-карабасийски без словаря!

ПА-ДЕ-ДЕ (присматриваясь к иностранцу). Мне сдается, что я ненароком обнимала маркиза!

ПОНЧИК. Надеюсь, вы не собираетесь это проверять, принцесса? Я вас уверяю, что вы обнимали меня.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (коту). Я хочу попробовать ягод бессмертника! Может, я тоже никогда не умру!

БРЫСЬ (хозяину). Бракурал мандрагол чум-чум?

ПА-ДЕ-ДЕ (мечтательно). Чум-чум… Как это поэтично! Чум-чум томато… (Коту.) Что это значит?

БРЫСЬ. Чум-чум означает старческую немощь…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с воодушевлением). Чум-чум томато! Как это верно! Сильная страсть в старческом теле! Из меня рвется песня! (Запел от избытка чувств, приплясывая в своей коляске.)

Чум-чум томато…

Невеста рада.

Карамба! Мамба!

Маркизу амба!

БРЫСЬ (холодно). Поясните, пожалуйста, последнее заявление: маркизу амба!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (смутившись). Непереводимая игра слов.

БРЫСЬ. Я ее все-таки переведу маркизу.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Ни в коем случае!

ГОЛОВА - ДВА УХА (со страстью). Карамба! Никурал брандахлыст!

БРЫСЬ. Маркиз Карабас изволил заметить, что обещает вашему величеству бессмертие!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в восторге). Карамба томато!

БРЫСЬ. Ваше величество, вы шпарите по ихнему, как карабасиец.

ПОНЧИК (не сумев скрыть иронии). Каким образом маркиз намеревается выполнить свое обещание?

БРЫСЬ. С помощью ягод бессмертника!

ПОНЧИК. Посмотрим!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (разозлившись). Что ты посмотришь? Как я сандали откину?

ПОНЧИК (смутившись). Я имел в виду, что маркиз Карабас – заезжий жулик!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Иными словами, ты подозреваешь, что я когда-нибудь умру?

ПОНЧИК. Конечно, нет! У нас же такие подозрения приравниваются к государственной измене!

БРЫСЬ (хозяину). Николюм буб-бум макдональдс?

ПА-ДЕ-ДЕ. Макдональдс?

БРЫСЬ. Макдональдс означает по-карабасийски “мудрый старик”.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с сожалением). Значит, там все же есть старики?

БРЫСЬ. Кому перевалило за тысячу!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в восторге). У меня еще всё впереди! (Пончику.) Сообщи моему народу, что я с ним никогда не расстанусь!

ПОНЧИК (дипломатично). Ваше величество, народ расстанется с вами! На всех бессмертника не хватит!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Шакурум шурум бурум!

БРЫСЬ. Блюм, блюм. (Королю.) Ваше величество, их светлость нижайше просит принять от него в дар первую ягоду бессмертника!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с нетерпением). Я согласен!

Брысь незаметно передал своему хозяину ягоду бессмертника. Тот сделал вид, что извлек её из кармана, и протянул королю.

ПОНЧИК. Ваше величество, я всегда пробую пищу до вас.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (жадно схватив подношение). Эту ягоду я попробую до тебя!

ПОНЧИК. Позвольте хотя бы разглядеть ее хорошенько в лупу!

Не дослушав придворного, король поспешно проглотил ягоду.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (постанывая от удовольствия). Какое блаженство! Чувствую, что кровь разогрелась… быстрее побежала по жилам… В голове прояснилось… Маркиз, дайте мне еще хоть одну ягодку!

БРЫСЬ. Бромурал никудыка хаш?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Чик-чик.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (испуганно). Чик-чик?

БРЫСЬ. Чик-чик в хорошем смысле. Маркиз Карабас сказал, что в день надо принимать всего по одной ягоде после еды.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А если по две?

БРЫСЬ (“маркизу”). Баракуда чок-чок?

ПОНЧИК (насмешливо). Чок-чок украл пиджачок…

Король недовольно цыкнул на придворного.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Жду - не дождусь, когда с тобой расстанусь.

ПОНЧИК (испуганно). Чик-чик?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. В плохом смысле.

БРЫСЬ ("маркизу"). Баракуда чок-чок?

“Маркиз” снова не дал ответа. Кот угрожающе зашептал хозяину:

Отвечай по-карабасийски!

ГОЛОВА - ДВА УХА (тоже конфиденциально). Не желаю! Я за всю жизнь столько не врал, сколько за последние пять минут!

БРЫСЬ. Ты же врал не на родном языке! На иностранных языках вранье враньем не считается!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ты мое вранье переводил на родной язык!

БРЫСЬ. Я и виноват! Что ты там наплел: томато чик-чик? Страшное дело!

Голова - Два Уха молчит.

(Умоляюще.) Скажи по-карабасийски хоть что-нибудь! Принцесса ждет! Сгорает от нетерпения! Хоть словечко!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ты изоврался!

БРЫСЬ. Ты проморгал принцессу! Она выходит замуж за Пончика!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с трудом). Букадук тук-тук!

БРЫСЬ. Гора родила мышь! (Королю.) Если съесть две ягоды, можно слишком омолодиться.

ПОНЧИК (принцессе). У меня уши вянут!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Сегодня же я железной рукой их отрежу!

ПОНЧИК (в растерянности). Уши… отрежете… Почему?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Они всё равно уже завяли! (Коту.) Могу ли я надеяться получить завтра еще одну ягоду?

БРЫСЬ (хозяину). Курлы мурлы бурлы?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Бурлы мурлы курлы. Тик.

БРЫСЬ (королю). Завтра маркиз соизволит угостить ваше величество еще ягодкой.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Надеюсь, маркиз окажет мне честь посещением моего дворца…

БРЫСЬ. Я на это тоже надеюсь.

ПА-ДЕ-ДЕ (коту). Передай маркизу, что я очень люблю историю.

БРЫСЬ. Маркиз – это ходячая история. Сегодня она пойдет во дворец.

ПА-ДЕ-ДЕ. Она мне расскажет, что было сто лет назад?

БРЫСЬ (“маркизу”). Николюш тру-ля-ля пипед?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Буриме ни тру ни му, тру-ля-ля.

Раздался приглушенный плач младенца.

БРЫСЬ. Сто лет назад было сумрачно и холодно, потому что еще не родилась принцесса. Только после появления на свет короля над землей стало всходить солнце…

ПА-ДЕ-ДЕ. Какой изысканный комплимент. Мечтаю научиться карабасийскому языку!

ПОНЧИК. Принцесса, вы слушаете этого проходимца с открытым ртом! Вам на язык чуть не села птичка!

ПА-ДЕ-ДЕ. Вас я понимаю с полуслова! Это так скучно! А маркиза не понимаю вовсе, сколько бы он ни говорил!

ПОНЧИК. Мне сдается, что маркиз и сам себя не понимает! (Королю.) Ваше величество, в королевстве стало одним шарлатаном больше!

БРЫСЬ. Ваше величество позволит мне привести исчерпывающие доказательства истинности каждого произнесенного маркизом слова, включая последнее: “Буриме ни тру ни му, тру-ля-ля”?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Буду счастлив, когда вы посрамите проклятого маловера!

Удовлетворенно кивнув, кот исчез.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). Страшно?

ПОНЧИК. Маракута зин, купи пиперазин!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в ярости). Что это значит?

ПОНЧИК (струсив). Я сказал по-карабасийски, что мне нисколько не страшно, поскольку я уверен в торжестве истины!

ПА-ДЕ-ДЕ. Вы великий насмешник!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. В каждом королевстве нужен один насмешник, но для нашего одного насмешника – слишком много!

ПОНЧИК (испуганно). Хоть половинку оставьте! Чтоб я насмешничал через день!

Появился кот с плачущим младенцем на руках.

БРЫСЬ (с торжеством). Перед вами крохотный маркиз Карабас!

Все оторопели. Голова - Два Уха не меньше прочих.

ПА-ДЕ-ДЕ (разочарованно). Это сын маркиза Карабаса? Как похож!

ПОНЧИК. Рискну предположить, что перед нами внук маркиза Карабаса!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Пра-пра-правнук!

БРЫСЬ (шепнул своему хозяину). Не вздумай предполагать! (Громогласно.) Этот младенец – дедушка маркиза Карабаса! (Насладившись всеобщим замешательством.) Маркиз взял с собой дедушку в путешествие, а вчера он объелся ягод бессмертника – и вот результат! (Плачущему младенцу.) Ваше сиятельство, вы меня обделали! Как вам не совестно! (С победоносным видом.) Кто хочет подержать на руках дедушку маркиза Карабаса?

ПА-ДЕ-ДЕ. Можно мне? (Осторожно взяла на руки плачущего ребенка.)

БРЫСЬ. Вы держите в руках историю!

ПА-ДЕ-ДЕ (Голове - Два Уха). Возьмите, пожалуйста, историю, она намочила пеленки!

Голова - Два Уха с ужасом взял ревущего младенца на руки.

Дедушка удивительно похож на вас! (Поспешно.) Только внешне!

Пончик склонился над младенцем, внимательно его разглядывая.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). Убедился, что маркиз Карабас бессмертен?

ПОНЧИК. Ребеночек в самом деле похож на маркиза, но дедушка он маркиза или его внук – науке осталось неизвестно!

ПА-ДЕ-ДЕ (с негодованием). Конечно, дедушка! Это ж так поэтично: трехсотлетний дедулька намочил памперсы на руках у внука!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). И тем самым разделался с твоей наукой, как кот с мышкой! (С воодушевлением.) Больше никто не будет мешать королям жить сколько угодно!

ГОЛОВА - ДВА УХА (радостно). Карабум чикус хана!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (ликуя). Карамба!

ПА-ДЕ-ДЕ (просияв). Томато!

ПОНЧИК (боязливо, в сторону). Зин, купи пиперазин!

ГОЛОВА - ДВА УХА (Коту). Забери деда, он меня уже обделал с ног до головы!

БРЫСЬ (с достоинством). Если я не услышу от вас благодарности, то сейчас принесу вашу бабку. Она засиделась на горшке!

ГОЛОВА - ДВА УХА (испуганно). Кукурум бурум чингачум!

БРЫСЬ (удовлетворенно). Ну, то-то же!

Из кустов выглянула голова испуганного Счастливчика.

СЧАСТЛИВЧИК (шепотом). Эй, крокодил!

Голова - Два Уха удержался от желания повернуться к брату.

Обормот!

В ответ – никакой реакции.

Простофиля!

Кот стал незаметно выпихивать Счастливчика с глаз долой.

Козел! Недотепа! Ну, как тебя еще?.. Хмырь болотный! Меняю своего осла на твоего Кота!

БРЫСЬ (незаметно для присутствующих). А я своего маркиза на этого осла не меняю!

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

2.

На той же лужайке, где познакомились, вновь расположились принцесса Па-Де-Де и Голова - Два Уха.

Из-за кустов за ними наблюдал Пончик, причем в подзорную трубу. Для того, чтобы не упустить ни слова, он воспользовался слуховой трубой, вставленной в ухо. Кроме того, наблюдатель записывал самое важное из услышанного.

С другой стороны за парочкой вел наблюдение Счастливчик. Всё происходящее вызывало у него невероятное изумление.

ПА-ДЕ-ДЕ. Вот это рука! (Продемонстрировала юноше свою руку.) Ру-ка! Вы поняли?

Голова - Два Уха очумело помотал головой.

(Умилившись.) Какой глупый! Как будет “рука” по-карабасийски?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ру-ка. (И показал на свою руку.) Гуго!

ПА-ДЕ-ДЕ. Гуго – это рука? Запомню! А нога – Луко! Скоро я буду вовсю болтать по-карабасийски! (Опечалилась.) Всё, что вы говорите, кажется мне таким интересным, хотя я не понимаю ни слова. Вдруг, когда я всё пойму, случится самое ужасное: вы меня разочаруете?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Рапука бумс шарага!

ПА-ДЕ-ДЕ. Вы сказали, что я самая очаровательная барышня в подлунном мире?

Маркиз Карабас радостно закивал.

Или вы сообщили, что у вас бурчит в животе?

Маркизу пришлось снова покивать.

Ошеломленный Счастливчик вышел из своего укрытия, обнаружив себя. Голова - Два Уха очень обеспокоился из-за присутствия брата.

Может, нам с вами и не стоит искать общего языка? Всё равно ведь барышни слышат лишь то, что хотят услышать. Конечно, я хочу услышать не про то, что творится у вас в животе! Ракута калькутта?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Маракутта!

ПА-ДЕ-ДЕ. Милый, я вас спросила по-карабасийски: "Вы не женаты?". А что такое "Маракутта"? Наверно, то что у вас три толстых, сварливых жены?

СЧАСТЛИВЧИК (шепотом). Эй, лопух! Змей!

Голова - Два Уха сделал вид, что ничего не понимает.

ПА-ДЕ-ДЕ (Счастливчику). Что вам угодно, милейший?

СЧАСТЛИВЧИК. Это кто сидит? (Кивнул на брата.)

ПА-ДЕ-ДЕ. Маркиз Карабас.

СЧАСТЛИВЧИК. Давно?

ПА-ДЕ-ДЕ. Сидит недавно.

СЧАСТЛИВЧИК. А маркиз Карабас – давно?

ПА-ДЕ-ДЕ. Сто восемьдесят лет.

СЧАСТЛИВЧИК. Если он маркиз Карабас, то я кто такой?

БРЫСЬ (появившись из кустов). А сам ты как думаешь? (Незаметно для Счастливчика нахлобучил на него седой парик. Пока простак не понял, что с ним происходит, приклеил ему седую бороду.)

СЧАСТЛИВЧИК. Раньше я знал, кто я такой…

БРЫСЬ. Посмотри на себя в зеркало, может, узнаешь? (Достал зеркальце.)

СЧАСТЛИВЧИК (воззрившись на себя, очумело). Первый раз его вижу!

Увиденное и услышанное привело Пончика в чрезвычайное возбуждение. На опушку вкатилась коляска с королем. Он стал куда бодрее, чем прежде, хотя и встать со своего седалища не в силах.

БРЫСЬ. Ваше величество, позвольте представить вам дедушку маркиза Карабаса!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в изумлении). Еще вчера он был младенцем…

БРЫСЬ. Сегодня не получил ягодку бессмертника – и уже не тот вид!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Счастливчику). Вчера вы мне обмарали новое платье!

СЧАСТЛИВЧИК. Виноват, ваше величество! Больше этого не повторится…

БРЫСЬ (Счастливчику). Съешьте ягодку, ваше сиятельство! (Сунул в рот Счастливчику ягоду.) А то у вас уже старческое слабоумие… (Увел Счастливчика подальше от короля, где вмиг сорвал с него бороду и парик. Показал Счастливчика ему самому в зеркале.) Теперь узнаешь?

СЧАСТЛИВЧИК. А как же! Где-то я его уже видел!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (придворному). Что ты тут делаешь?

ПОНЧИК. Служу своему королю верой и правдой!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Каким образом?

ПОНЧИК. Осуществляю аудиовизуальное наблюдение за шпионом иностранного государства!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Какого?

ПОНЧИК. Карабасии.

Кот подвел Счастливчика к королю.

БРЫСЬ. Ваше величество, вот омолодили старика лет на пятьдесят!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (восхищенно). Прямо не узнать! (Пончику.) Хорошо бы всех стариков омолодить, чтобы не платить им пенсию!

ПОНЧИК. И отправить их на войну!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А детей – состарить! И послать вдогонку за стариками!

БРЫСЬ (хлопнув Счастливчика по плечу). Дед, давай в солдаты!

СЧАСТЛИВЧИК. Я не хочу в солдаты! (Бросился бежать.)

БРЫСЬ (погнался за ним). Смир-но! Лечь, встать! Лечь, встать!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). С чего ты взял, что маркиз шпион?

ПОНЧИК. Я перерыл все географические карты мира. Ни на одной нет даже намека на Карабасию!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Что из этого следует?

ПОНЧИК. То, что наше министерство внешней разведки работает из рук вон скверно! Необходимо увеличить его штаты в три-четыре раза!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в гневе). Я назначу нового министра разведки!

ПОНЧИК. И контрразведки! На некоторых географических картах я обнаружил дыры…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Может, их прогрызли мыши?

ПОНЧИК. Именно под мышей и работали шпионы неизвестной страны! На картах уничтожены всякие следы Карабасии!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. В королевстве орудует шпионская сеть?

ПОНЧИК. Беззастенчиво! И маркиз Карабас ее глава!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в растерянности). Но почему мы и слыхом не слыхивали ни о какой Карабасии?

ПОНЧИК. Засекреченная страна! Великолепная работа карабасийской разведки! Сегодня ночью я встречался с лучшими лингвистами. Никто из них не имеет понятия о карабасийском языке!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (потрясенно). Уникально!

ПОНЧИК. Я представил им отдельные карабасийские слова. Лингвисты считают, что этот язык относится к индо-бразильской языковой группе.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Вот откуда ветер дует!

ПОНЧИК. И очень сильно! Ночью лингвисты приступили к созданию учебника карабасийского языка.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Нам необходима армия учителей карабасийского языка! Когда учебник и словарь будут готовы?

ПОНЧИК. Пока нам известно лишь несколько карабасийских слов. Президент академии наук должен ответить головой за наш провал в языкознании!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Головы ему не сносить! (Со вздохом.) А жаль! У него новая шляпа со страусиными перьями… Я хочу видеть супершпиона! (Взял у придворного подзорную трубу, приник к ней.) Как они далеко! Подойдемте поближе!

ПОНЧИК (остановив короля). Вы смотрите в трубу с другого конца!

Король исправил свою оплошность. И увидел, что происходит у реки.

ГОЛОВА - ДВА УХА (с трудом). Я понимай на ваш язык.

ПА-ДЕ-ДЕ (восхищенно). Какой способный!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Понимай больше, чем вы думай!

ПА-ДЕ-ДЕ. Удивительно! В сто восемьдесят лет такая память!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Старый годами, молодой… как сказать…

ПА-ДЕ-ДЕ. Телом?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Не телом… нет… Я прошу вашей ноги!

ПА-ДЕ-ДЕ. Моей руки?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Да, да. Я прошу вашей руки и ноги!

ПА-ДЕ-ДЕ. Только руки! Ногу не трогайте! Я не поняла насчет трех толстых, сварливых жен, они не станут возражать против вашей новой избранницы?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Нет толстая жена – раз… Нет толстая жена – два…

ПА-ДЕ-ДЕ. Если вы скажете: "Нет толстая жена – три", я вас ударю!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Есть толстая жена – три!

ПА-ДЕ-ДЕ (в растерянности) . Как есть? Вы женаты?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Нет толстая жена – три. Бейте меня за то!

ПА-ДЕ-ДЕ (с облегчением улыбнулась). Какой лгунишка! Шурум-бурум сатаниш!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Что есть шурум-бурум сатаниш?

ПА-ДЕ-ДЕ (возмущенно). Это вы меня спрашиваете? У меня мозга за мозгу заехала, пока я выучила, что это по-карабасийски означает "сойти с ума от любви"!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Виноват. Я сам шурум-бурум сатаниш!

ПА-ДЕ-ДЕ (повеселев). Тогда я вас прощаю.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Дайте мне вашу руку!

Принцесса протянула влюбленному руку.

Другую руку!

Принцесса протянула юноше другую руку.

Дайте мне другую руку!

ПА-ДЕ-ДЕ. У меня всего две руки!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Дайте мне руку, которую я вас просил!

ПА-ДЕ-ДЕ. Вы просите моей руки?

Маркиз кивнул.

(С притворным вздохом сожаления.) Боюсь, что вы слишком хорошо научились говорить на нашем языке!

ГОЛОВА - ДВА УХА (со страстью). Я разучусь! Слова только всё путают. Они затемняют смысл. Слова врут. Звери никогда не обманывают друг друга.

ПА-ДЕ-ДЕ (с удивлением). С каждой минутой вы лучше и лучше говорите по-нашему!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Простите. Давайте снова говорить на разных языках, чтобы понимать друг друга!

Король и придворный ловили каждое слово в беседе молодых людей.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Сдается мне, что маркиз и раньше знал наш язык!

ПОНЧИК. Скажу больше: он владел им блестяще! Говорил без акцента!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Великолепный шпион! Я его немедленно арестую!

ПОНЧИК. Ни в коем случае! Он сразу примет смертельный яд, а шпионская сеть будет работать! Пока у нас есть улики лишь на одного агента!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Кого?

ПОНЧИК. На придворного Кота.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (сокрушенно). Шпион во дворце!

ПОНЧИК. У него наверняка есть целая сеть осведомителей!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Мыши?

ПОНЧИК. Конечно! Мыши входят в каждый дом. Наверно, они и прогрызли дыры на картах по заданию Кота!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Какой кошмар! Я хочу умереть от старости! Разбирайтесь со всем этим без меня!

ПОНЧИК. Мужайтесь, ваше величество!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (испуганно). Война с Карабасией? (В отчаянии.) Как я поеду впереди своей армии в инвалидной коляске!

ПОНЧИК. Поедете позади!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Всех генералов будем менять!

ПОНЧИК. На кого?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. На полковников, на кого же еще!

ПОНЧИК. Это не поможет! Карабасия уже объявила нам войну…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в ужасе). Уже? (Чуть не свалился с коляски.)

ПОНЧИК. …Но войну бескровную.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Что же в ней тогда хорошего?

ПОНЧИК. Дешевизна.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (сердито). Ты морочишь мне голову! Я не вижу никакой войны!

ПОНЧИК. Посмотрите в подзорную трубу!

Король воспользовался советом.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Не вижу!

ПОНЧИК. Идет захват нашего королевства сверху! Резидент карабасийской разведки охмуряет принцессу с целью вступления с ней в брак!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с негодованием). Я этого не допущу! (Рванулся на коляске к влюбленным.)

ПОНЧИК (удержав коляску). Ваше величество, вы завалите мне всю контрразведку!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я железной рукой разрублю гордиев узел!

ПОНЧИК. Узлы надо развязывать! Иначе дипломаты веками будут связывать концы с концами!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (продолжая бесноваться). Всех дипломатов поменяю!

ПОНЧИК. На кого?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. На швейцаров! Они солидней! Проворонили целую страну! Карабасия со мной воюет, а мне об этом ничего неизвестно! (Снова ринулся в бой.)

ПОНЧИК (остановив коляску). Ваше величество, идет тайная война!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А я рубану железной рукой открыто, по-нашему!

ПОНЧИК. Тогда проиграете войну! Против вас составлен заговор! Хотите распугать всех заговорщиков?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Где они?

ПОНЧИК. Заговорщики среди нас! Секретная полиция уже начала их отлавливать! Ваше величество, во имя интересов государства, прикиньтесь идиотом!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я не смогу!

ПОНЧИК. Прекрасно сможете! По-детски радуйтесь тому, что помолодели на десять лет!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я на самом деле помолодел на десять лет…

ПОНЧИК. Вот и радуйтесь! (Вывез коляску с королем к реке.)

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с воодушевлением). За один день я помолодел на десять лет! За два дня помолодею еще на двадцать! Что будет через неделю – страшно подумать!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Это очень опасно, ваше величество, вы можете стать ребенком, а потом и вовсе исчезнуть! В Карабасии люди умирают не от старости, а от молодости!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Ничего, у меня есть еще в запасе лет семьдесят! Сейчас я попробую привстать… (С трудом приподнимается, опираясь на поручни коляски. с ликованием.) Вес взят! (Встал на ноги.) Последний раз я стоял на ногах десять лет назад!

ПА-ДЕ-ДЕ (бросилась к отцу с поцелуями). Папочка, поздравляю!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Раз мужчина крепко встал на ноги, ему пора подумать о женитьбе! (Лукаво.) Хотелось бы на карабасийке!

ГОЛОВА - ДВА УХА. В Карабасии нет дам моложе девяноста лет.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Представляю, как обольстительны эти чертовки!

ПОНЧИК. Очень тонкий ход!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А я и не знал!

ПОНЧИК. Через час в Карабасии будут знать, что король хочет жениться! Завтра здесь будет невеста из Карабасии. Матерая шпионка! Мы ее прощупаем со всех сторон!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Мы тоже! Железной рукой! (Громко.) Жаль только, что по нашим законам жениться на иноземцах запрещено!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Даже королям?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. В моем законе сказано: "Железной рукой мы будем разрубать брачные узы, заключенные с чужеземцами".

ПОНЧИК (королю, с досадой). Ваше величество, вы испортили мне шпионскую игру!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Король не может испортить вашу игру!

ПОНЧИК. А вы смогли! Мне нужна ваша невеста! Старая грымза! Теперь резидент сразу откажется от принцессы! Что вы вылезли со своим дурацким законом! Война с Карабасией станет кровавой!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (воинственно). И мы в ней победим! Железной рукой раздавим карабасийских гадов! Наши ученые уже доказали, что карабасийцы в умственном отношении неполноценны?

ПОНЧИК. Еще докажут!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (глядя на "маркиза"). Я вижу, что они туповаты, но коварны! Мстительны! Способны втереться в доверие…

ПОНЧИК. Продолжайте делать вид, что вы идиот!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (возмутился). Что? (Спохватился.) А я что делаю! (Принцессе.) Пора тебе, дочка, обзавестись мачехой!

ПА-ДЕ-ДЕ. Папочка, позволь мне самой выбрать себе мачеху!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Конечно. Этого никому не доверишь, даже отцу! А я выберу себе зятя!

ПА-ДЕ-ДЕ. Папочка, маркиз сделал мне предложение.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Пусть забирает его обратно!

Пончик попытался остановить словоизвержение короля, но получил от него железной рукой по шее.

Неужто маркизу мало девяностолетних девчонок в его Карабасии!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ваше величество, я люблю вашу дочь!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Это же запрещено законом!

ПОНЧИК (с беспокойством). Оставьте ему лазейку!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А кто в нее пролезет? ("Маркизу".) Любите на здоровье нашу принцессу, а женитесь на своей соплеменнице!

ГОЛОВА - ДВА УХА. У нас женятся на том, кого любят!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Странный обычай!

ПА-ДЕ-ДЕ. Прекрасный!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с удивлением). Женятся на том, кого любят! Наверняка тут есть какой-то подвох!

ПОНЧИК. В любви подвохи на каждом шагу. Сегодня – любит, завтра – не любит.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ваше величество, сегодня я люблю принцессу!

ПА-ДЕ-ДЕ. А я люблю маркиза!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Завтра я дам ответ.

ПОНЧИК. Ваше величество, если какой-нибудь мельник нарушит закон, его накажут, и все будут довольны, но если король преступит закон, мир перевернется!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Я не хочу жить в перевернутом мире!

Появился Кот.

Пусть придворный кот скажет: можно ли разок разрешить мышам съесть кота?

БРЫСЬ. От такого вопроса у меня шерсть встала дыбом!

ПОНЧИК. Ваше величество, у всех ваших подданных шерсть встанет дыбом, если попрать старинный закон!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Почтеннейший маркиз! Даже если б вы были распоследним пастухом в нашем королевстве, я мог бы отдать за вас свою дочь! Но вы иноземец! И этого у вас не отнять!

ГОЛОВА - ДВА УХА (Коту). Я скажу, что я не маркиз Карабас!

БРЫСЬ. Тогда принцесса не пойдет с тобой под венец!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Что же делать?

БРЫСЬ. Коли начал врать, нельзя ни на минуту останавливаться! (Королю.) Ваше величество, завтра рано поутру маркиз Карабас отбывает на родину!

ПОНЧИК (королю). Это шантаж! Никуда он не денется! "Да" и "нет" не говорите!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА ("маркизу"). Как без вас мы будем продлевать нашу жизнь?

БРЫСЬ (со вздохом сожаления). Ваше величество, врачи советуют делать зарядку…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. За такие советы я их выслал из королевства! (Плаксиво.) Милый маркиз, ну почему вы не родились в нашем королевстве!

ГОЛОВА - ДВА УХА. У меня не получилось.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Почему же у всех получилось, а у вас нет! Мне так жаль! Вы дадите мне еще ягод бессмертника?

БРЫСЬ (поспешно). Кончились!

ПА-ДЕ-ДЕ. Маркиз, вы в самом деле собираетесь уехать?

ГОЛОВА - ДВА УХА (шепотом). Только если вы поедете со мной!

Молодые люди взялись за руки.

ПА-ДЕ-ДЕ. В Карабасии разрешены браки с чужеземцами?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Конечно!

БРЫСЬ (не упускавший ни слова). Но не моложе ста двадцати лет! (Королю.) Ваше величество, позвольте нам откланяться! (Сделал изысканный реверанс.)

Голова - Два Уха не смог оторвать руку от руки принцессы.

(Хозяину.) Ваше сиятельство, вы меня компрометируете! Делаем ноги!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Куда мы пойдем?

БРЫСЬ. В Карабасию! Там у вас огромное поместье, дворец, миллион голов скота!

ГОЛОВА - ДВА УХА. У меня есть всего одна голова – да и то моего кота! Я признаюсь королю во всем и останусь дома!

БРЫСЬ. В каталажке. (С трудом оторвал руку хозяина от руки принцессы.)

ГОЛОВА - ДВА УХА. Принцесса от меня не откажется!

БРЫСЬ (тащит "маркиза" подальше от его избранницы). Она плюнет тебе в глаза, едва услышит про голову твоего кота!

ГОЛОВА - ДВА УХА (в панике). Значит, принцесса любит не меня, а маркиза?

БРЫСЬ. Вас обоих! (Продолжает тащить хозяина прочь.)

ГОЛОВА - ДВА УХА. Сейчас мы уйдем! Навсегда!

БРЫСЬ. Еще один шаг… Спиной чую: король нас окликнет!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (увидев отчаянье дочери). Сиятельный маркиз!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с неприличной поспешностью). Аюшки?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Погодите минутку, мне надо додумать одну мысль.

*Кот и его хозяин остановились. Влюбленные обменялись улыбками, полными надежды.*

ГОЛОВА - ДВА УХА (коту). Почему король помолодел от моих ягод, они ведь растут на каждом шагу?

БРЫСЬ. Узнав о бессмертии, король помолодел духом!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Может он еще помолодеть?

БРЫСЬ. Конечно, король уже впадает в детство! Скажи ему, что больше ждать мы не можем!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ваше величество, делайте зарядку! (Пошел прочь.)

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (радостно). Додумал! (Пончику.) Распространите слух, что маркиз родился в нашем королевстве, но во младенчестве цыгане его украли и увезли в Карабасию. Там его усыновил старый маркиз Карабас.

БРЫСЬ. Великолепно! Если маркиз родился в королевстве, он не иноземец!

ПОНЧИК (с досадой). В это никто не поверит!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Прибавьте достоверных подробностей! Когда маркиз подрос, его нестерпимо потянуло на родину…

ПОНЧИК. Ваше величество, свадьба с украденным маркизом бросит тень на принцессу!

ПА-ДЕ-ДЕ. Я предпочитаю быть в тени!

Молодые люди снова соединили руки.

БРЫСЬ. Ваше величество, извольте выкушать еще две ягодки бессмертника!

Король жадно схватил протянутое ему угощение, проглотил.

ПОНЧИК. Ваше величество, от этих ягод у вас расстроится желудок!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (сосредоточившись на своих ощущениях). Чувствую, как разгорячилась кровь в моих жилах… как она забурлила… Необычайная легкость охватывает меня… (Засмеялся.) Я как ребенок… (Встал на ноги. Сделал первый шаг.)

ПОНЧИК (кинулся к королю). Ваше величество, разобьетесь!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (оттолкнув придворного). Я иду без костылей! Сколько лет я провел в коляске! Я достиг бессмертия!

ГОЛОВА - ДВА УХА (принцессе). Любимая, мы с тобой тоже достигли бессмертия!

ПА-ДЕ-ДЕ. Чик-чик томато!

ПОНЧИК. Ваше величество, я обнаружил главного заговорщика!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (со жгучим интересом). Кто же он?

ПОНЧИК. Вы, ваше величество!

От изумления король вновь бухнулся в коляску.

3.

*Принаряженный Счастливчик поджидал брата возле дворцовой ограды. Проходивший мимо Пончик обратил внимание на подозрительного типа, крутившегося поблизости от дворца, и притормозил.*

СЧАСТЛИВЧИК (Пончику). Говорят, карета маркиза Карабаса во дворец проезжает через эти ворота?

ПОНЧИК. Ничего не могу сказать! (Стал прогуливаться неподалеку от странного господина.)

С разных сторон доносится заунывная народная песня, исполняемая на манер городского романса.

Украла цыганочка Лиза

Младенца осенней порой.

Не знала, что станет маркизом

Любимый народный герой.

СЧАСТЛИВЧИК (Пончику). Я – брат маркиза Карабаса!

ПОНЧИК. Вы тоже маркиз Карабас?

СЧАСТЛИВЧИК. Нет, я мельник.

*Раздалось ослиное ржание.*

Я тут неподалеку осла привязал! Как бы он королевские цветы не сожрал! Голодный, собака, как зверь!

ГОЛОС. …Когда же домой воротился

Бессмертный маркиз Карабас,

Котяра к нему обратился

Здоровый, как контрабас:

"Кого ты на родине любишь?"

"Король - наш общий отец!

Еще люблю я принцессу,

С ней завтра пойду под венец!"

ПОНЧИК (Счастливчику). Вы ошибаетесь! Если вы брат маркиза Карабаса – значит, вы тоже маркиз!

СЧАСТЛИВЧИК. Какой я, к чертям собачьим, маркиз!

ПОНЧИК. Значит, вы не его брат!

СЧАСТЛИВЧИК. Откуда ж у меня тогда осел!

ГОЛОС. …Родятся у нас Карабасы

На радость любимой стране.

И детские их проказы

Станут утехой мне,

Когда мне стукнет триста,

Четыреста и пятьсот…"

Услышав такие речи,

Перекрестился кот…

ПОНЧИК (Счастливчику). Кто вы такой?

СЧАСТЛИВЧИК (раздражаясь). Хозяин осла!

ПОНЧИК. Что вы тут делаете!

СЧАСТЛИВЧИК. Жду брата!

ПОНЧИК. Кто ваш брат?

СЧАСТЛИВЧИК (едва сдерживаясь, чтобы не взорваться). Маркиз Карабас!

ПОНЧИК. Уверяю вас, что вы ошибаетесь!

Счастливчик с угрозой двинулся к Пончику, но тот остался спокоен.

Вспомните, пожалуйста, кто ваш брат!

СЧАСТЛИВЧИК. Ты, видно, из городских! (Схватил Пончика.) Знаю я вашего брата!

Появился Голова - Два Уха в приличествующем ему роскошном наряде. Его сопровождает котяра.

(Радостно.) Кого я вижу! Лопух! (Кинулся с объятиями к брату.) Чучело!

ГОЛОВА - ДВА УХА (отпрянув от него). Я вас первый раз вижу!

СЧАСТЛИВЧИК (в растерянности). Голова - Два Уха! Козлятина!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Вы обознались! Я маркиз Карабас!

СЧАСТЛИВЧИК. А я твой брат!

БРЫСЬ. В последнее время у его сиятельства появилось семнадцать братьев, три сестры и семь отцов! Я вам дам адреса ваших родственников!

СЧАСТЛИВЧИК. Брысь! (Брату.) Я получил в наследство от отца осла, а ты – зловредного котяру!

БРЫСЬ (оскорбившись). Первый раз слышу, что кота можно завещать, как какую-нибудь корову!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Проспитесь, голубчик! (Двинулся во дворец.)

БРЫСЬ (следуя за хозяином, обернулся). Передай своему ослу, что он скот!

СЧАСТЛИВЧИК (в ярости). Ты мне больше не брат! (Запустил вслед "маркизу" монеткой.) Видали мы таких маркизов! Ты ко мне еще прибежишь: "Дай ослом попользоваться"! А я тебе – по шее!

К возмутителю спокойствия подошел Пончик. Он мгновенно преобразовал дворцовую ограду в клетку. Счастливчик заметался в этом узилище.

(Взмолился.) Братишка! Надо мной тут измываются! Выручай!

*Голова - Два Уха с Котом исчезли.*

ПОНЧИК. Вы что-то путаете. Есть у вас брат или нет?

СЧАСТЛИВЧИК. Есть! Отец ему мельницу в наследство оставил. А мне – осла.

ПОНЧИК. А кота – кому?

СЧАСТЛИВЧИК (с придурковатым видом). А разве котов тоже можно вставлять в завещание? Я думал, они сами по себе бегают. И над честными людьми насмешки строят!

ПОНЧИК. Значит, младшего брата у вас нет?

СЧАСТЛИВЧИК. Бог миловал! Выпустите меня отсюда!

ПОНЧИК. Только когда докажете, что у вас нет младшего брата!

4.

Ускользнув от опеки Кота, Голова - Два Уха дожидался принцессы на берегу реки, но котяра обнаружил хозяина по запаху. Если бы он не поспешил к "маркизу", то почуял бы Пончика, который неподалеку вел наблюдение за тем же самым объектом. Издалека доносится заунывная песенка.

Украла цыганочка Лиза

Младенца осенней порой.

Не знала, что станет маркизом

Любимый народный герой…

БРЫСЬ (радостно). Хозяин! Всё королевство ходуном ходит из-за твоей свадьбы, а ты тут прохлаждаешься!

ГОЛОВА - ДВА УХА (сердито). Брысь!

БРЫСЬ. После того, как я устроил тебе свадьбу с принцессой – брысь?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Кому ты это устроил!

БРЫСЬ. Тебе!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Маркизу Карабасу!

БРЫСЬ. А ты кто такой?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я сын мельника!

БРЫСЬ. Ага, ага. Тебя украла во младенчестве цыганка Лиза и увезла в Карабасию!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Кому ты это говоришь!

БРЫСЬ. Маркизу Карабасу! (Запел дурным голосом, но с чувством.)

…Когда же домой воротился

Бессмертный маркиз Карабас,

Котяра к нему обратился

Здоровый, как контрабас…

ГОЛОВА - ДВА УХА (со злостью). Ты сам придумал все эти песенки про меня!

БРЫСЬ. Это народное творчество! (Запел.)

Родятся у нас Карабасы

На радость любимой стране…

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я больше не стану врать!

БРЫСЬ (с сочувствием). Тяжело, да?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Напротив! Меня пугает, как легко мне стало врать! Сегодня на дипломатическом приеме я припоминал обычаи Карабасии…

БРЫСЬ. Жаль, меня там не было! Интересно!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Когда ко мне кинулся обниматься мой брат, я от него отшатнулся!

БРЫСЬ. Очень мудро! Хозяин, сколько может быть Карабасов в таком маленьком королевстве!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Тогда – без меня! Я – Голова - Два Уха!

БРЫСЬ. Тебе же будет лучше, если поверишь, что ты маркиз Карабас!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Как я могу в это поверить! Я же помню, кем был прежде!

БРЫСЬ. А ты забудь! Однажды я тебе скажу: "Твой брат прислал с мельницы мешок муки!". А ты мне: "Какой такой брат? Нет у меня ни братьев, ни сестер!"

ГОЛОВА - ДВА УХА. К чему бы мне нести такую чушь?

БРЫСЬ. Ты на самом деле запамятуешь, кем был раньше! Чтоб не сидеть на двух табуретках! Долго будешь чесать репу, а все равно не вспомнишь!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Но я же не сумасшедший!

БРЫСЬ. Не беспокойся, сойдешь с ума! Все сходят! И живут после этого припеваючи!

ГОЛОВА - ДВА УХА (возмущенно). Брысь! Хотел бы я тебя забыть!

БРЫСЬ. Меня – не удастся! (Принюхавшись.) Принцесса! Она разгонит твою мерихлюндию! (Отправился в одну сторону, но тут же выглянул с другой стороны, едва не наткнувшись на Пончика. Там и остался.)

Появилась принцесса. Молодые люди сразу же устремились в объятия друг друга.

ПА-ДЕ-ДЕ (радостно). На нашу свадьбу съедутся короли и королевы со всего света!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Короля Карабасии не будет!

ПА-ДЕ-ДЕ. Как жаль! Почему?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Потому что его нет!

ПА-ДЕ-ДЕ. Он умер? (Всхлипнула.)

ГОЛОВА - ДВА УХА. Еще не родился. И Карабасии нет.

ПА-ДЕ-ДЕ. Я знаю. Твоего королевства почему-то не было на карте, но теперь его туда нанесли.

ГОЛОВА - ДВА УХА (собравшись с духом). Я не маркиз Карабас, любимая!

ПА-ДЕ-ДЕ. Я знаю. Ты…

ГОЛОВА - ДВА УХА. Только ничего не говори про цыганку Лизу…Ее тоже нет!

ПА-ДЕ-ДЕ (едва удерживая слезы). Ты сегодня не в духе! Может, и меня нет?

ГОЛОВА - ДВА УХА (обняв невесту). Ты есть. И я есть. Но я никогда не был маркизом Карабасом и никогда уже им не буду…

ПА-ДЕ-ДЕ (разрыдавшись). Я всё поняла! Ты не хочешь на мне жениться!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Очень хочу, но не как маркиз Карабас. Послушай! Когда умер мельник, старшему сыну он оставил мельницу, среднему – осла, а младшему – кота.

ПА-ДЕ-ДЕ. Зачем ты рассказываешь мне про этих нищих?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Один из них я.

ПА-ДЕ-ДЕ (в ужасе). Ты получил в наследство осла?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Об этом я только мечтал!

ПА-ДЕ-ДЕ (помолчав). Твоя мечта исполнится. У меня много ослов!

Молодые люди слились в поцелуе. Поодаль от них, на опушке появился король. Он все еще в коляске, но очень бодр. Пончик поспешил к нему.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (радостно). Я молодею не по дням, а по часам! (Встал с коляски, прошелся нетвердой походкой.) Наука в Карабасии скакнула вперед на сто лет! Как дела с их шпионами?

ПОНЧИК. Превосходно! Поймано больше двадцати карабасийских агентов!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Что они говорят на допросах?

ПОНЧИК. Что нам нужно, то и говорят! В министерстве иностранных дел создан департамент Карабасии!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А посла в Карабасию подыскали?

ПОНЧИК. Посол учит язык страны. Плохо другое. Через маркиза Карабаса возможна утечка информации.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Что через него может утечь? Что его в детстве выкрала цыганка Лиза? Это и так уже все знают!

ПОНЧИК. От маркиза могут узнать, что никакой Карабасии не существует!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (оторопев). Как не сущестует? Пойманы десятки карабасийских шпионов! В министерствах обороны и иностранных дел созданы департаменты Карабасии! Мне прислали их планы…

ПОНЧИК (в задумчивости). Карабасия нам дороже маркиза Карабаса!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Пусть будет то и другое!

ПОНЧИК. Я открыл Карабасию, а маркиз хочет ее закрыть!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Убить его за это мало!

ПОНЧИК (в задумчивости). Почему мало? В самый раз!

Объятие влюбленных распалось.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я счастлив, что ты от меня не отказалась!

ПА-ДЕ-ДЕ. Как ты мог так подумать, милый Карабасик!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не маркиз Карабас! И никогда им не был!

ПА-ДЕ-ДЕ. Завтра свадьба маркиза Карабаса и принцессы Па-Де-Де!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А поженятся Голова - Два Уха и принцесса!

ПА-ДЕ-ДЕ. На свадьбу Головы - Два Уха съедутся короли со всего света? Они уже в пути!

ГОЛОВА - ДВА УХА (с ликованием). Отменять свадьбу уже поздно!

ПА-ДЕ-ДЕ. Я знаю Пончика! Он что-нибудь придумает!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я тоже что-нибудь придумаю!

ПА-ДЕ-ДЕ (обняв жениха). Но Пончик придумает что-нибудь плохое!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А я – что-нибудь хорошее!

ПА-ДЕ-ДЕ. Но будет так, как придумает Пончик!

На опушке.

ПОНЧИК (королю). Мы обнаружили, что ночью агенты Карабасии выкопали у нас из земли все полезные ископаемые!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Так вот почему у нас ни черта не осталось!

ПОНЧИК. Вчера я был в королевском казначействе…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (оживился). Очень интересно!

ПОНЧИК. Во всех сундуках – ни одной монетки! И тут не обошлось без карабасийцев! Они подкупили охранников и вывезли весь золотой запас королевства!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (обомлел). Каким образом?

ПОНЧИК. Выясним! Нам удалось проникнуть в их планы!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. У них еще есть планы! Мало им, что они нам уже нагадили!

ПОНЧИК. Агенты Карабасии намереваются похитить самых богатых жителей королевства.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. И требовать с них выкуп?

ПОНЧИК. Разумеется.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Эти преступления будут раскрыты?

ПОНЧИК. После того, как богачи раскошелятся.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А свадьба?

ПОНЧИК. Должна состояться свадьба маркиза Карабаса и принцессы Па-Де-Де.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с облегчением). Конечно, пускай они поженятся!

ПОНЧИК (протянув королю бумагу). Подпишите приказ!

Король, не читая, подписал бумагу.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Что я подписал?

ПОНЧИК. Вы подписали приказ о назначении маркиза Карабаса.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в недоумении). Кто назначается маркизом Карабасом?

ПОНЧИК. Я.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Принцесса откажется выходить за вас замуж.

ПОНЧИК. Она выйдет не за меня, а за маркиза Карабаса! Голова - Два Уха такой же маркиз, как я! Со временем подыщем другого маркиза Карабаса!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Иноземные гости…

ПОНЧИК. Они в глаза не видели никакого маркиза Карабаса!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. В этом проекте что-то мне не нравится…

ПОНЧИК. Что именно?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Сам не знаю!

ПОНЧИК. Карабасия нам нужна позарез! Только из-за угрозы войны с Карабасией народ в королевстве обнищал!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Само собой! Но принцесса…

ПОНЧИК. Государственные интересы требуют, чтобы маркизом Карабасом был свой человек!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Но у невесты на эту должность есть свой человек…

ПОНЧИК. Из-за дамских капризов под угрозой безопасность королевства!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (помолчав). Совершенно с вами согласен, любезный маркиз Карабас!

ПОНЧИК. Вам придется найти слова, чтобы сообщить дочери, что ее жениха мы заменяем! (Заботливо усадил короля в коляску, покатил к молодым.)

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Вы уже нашли эти слова: жениха заменяем!

При приближении коляски жених и невеста оторвались друг от друга. Голова - Два Уха подошел к Пончику.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Секретная служба схватила человека, который назвался моим братом!

ПОНЧИК. Надо разобраться, что у него на уме!

Появился Кот.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Он на самом деле мой брат!

БРЫСЬ (даже застонал от досады). Карамба! Я умываю лапы! Больше меня в эту кутерьму не втягивайте! Карабуш мамамуш, черт побери!

ПОНЧИК (Голове - Два Уха). Вы хотите сказать, что злоумышленник тоже маркиз Карабас?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не маркиз Карабас! Я сын мельника. Меня зовут Голова - Два Уха!

БРЫСЬ (в ярости). Этот лопух, остолоп, недотепа вместо того, чтобы сидеть на двух табуретках, угодил между ними! (С негодованием покинул своего хозяина.)

ПОНЧИК. Любезный маркиз…

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я не маркиз!

ПОНЧИК. Любезный немаркиз, вы понимаете, что принцессу привлекает в вас только то, что вы маркиз?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Ей безразлично, кто я такой!

ПОНЧИК. На сына мельника принцесса даже не взглянула бы!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Вы оскорбляете принцессу!

ПОНЧИК. Я даже вас не оскорбляю! Ослы женятся на ослицах, коты – на кошках, а принцессы выходят замуж за принцев!

ГОЛОВА - ДВА УХА (одолеваемый сомнениями). Я не маркиз!

ПОНЧИК. Тогда ваш брат сегодня же выйдет на свободу! (Отошел от бывшего маркиза.)

Тот слоняется, как неприкаянный.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Дочка, свадьба может состояться, только если твоим женихом будет маркиз Карабас!

ПА-ДЕ-ДЕ (просияла). Конечно, папа! Я выйду замуж только за него!

Король знаком поманил Пончика.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Дочка, позволь тебе представить маркиза Карабаса!

ПА-ДЕ-ДЕ (обомлев). Это не маркиз Карабас!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Твой избранник сам отказался от чести быть маркизом Карабасом!

ПОНЧИК. Принцесса, бывший маркиз Карабас ухаживал за вами, только потому что вы принцесса.

ПА-ДЕ-ДЕ (пылко). Не верю!

ПОНЧИК. Но это ему стало до того невмоготу, что он отказался от своего титула! Дескать, жениться на принцессе хорошо, но не на всякой.

ПА-ДЕ-ДЕ. Я вам не верю!

ПОНЧИК (Голове - Два Уха). Любезный!

Голова - Два Уха приблизился.

Вы готовы жениться на любой принцессе?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Конечно, нет!

ПОНЧИК. Что я говорил!

ПА-ДЕ-ДЕ. Простите! (Опечалившись, отошла от всех подальше.)

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). Что-то я не пойму: если Карабасии не существует, откуда взялись ягоды бессмертника?

ПОНЧИК. Это чистой воды шарлатанство!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (в ужасе). Как шарлатанство? (Схватившись за сердце, рухнул в коляску. Слабым голосом.) Ты хочешь сказать, что я когда-нибудь умру?

ПОНЧИК. Я не хочу этого говорить, но вынужден!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (теряя сознание). Умираю…

ПОНЧИК. Видите, ваше величество, как нам нужна Карабасия!

Принцесса кинулась к бывшему жениху.

ПА-ДЕ-ДЕ. Скажи папе, что ты маркиз Карабас!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я – Голова - Два Уха!

Принцесса наградила бывшего маркиза пощечиной.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (едва слышно). Я умер! Короли спешили на свадьбу, а попадут на похороны… Какая удача… (Затих.)

БРЫСЬ (растерянному хозяину, с обидой). Надеюсь, все слышали, что я умыл лапы?

ГОЛОВА - ДВА УХА. Очень рад, что у тебя будут чистые лапы!

БРЫСЬ (трагическим голосом). Коты не меняют хозяев! Но я меняю! Теперь я сам себе хозяин!

5.

Счастливчик томился в той самой клетке, куда его засадил Пончик. Появился придворный.

ПОНЧИК (приветливо). Ну, чем порадуешь, Счастливчик?

СЧАСТЛИВЧИК (угрюмо). Я агент Карабасийской разведки…

ПОНЧИК. Этим ты меня уже радовал.

СЧАСТЛИВЧИК. Явился для связи с резидентом, который внедрен в королевство под кличкой маркиз Карабас!

ПОНЧИК (с удовольствием). Так-так!

СЧАСТЛИВЧИК. Мой пароль: "Я твой брат"! Ответ резидента: "Нет у меня никакого брата"!

ПОНЧИК. Ловко придумано! И свидетели не помешают! Какое у вас задание?

СЧАСТЛИВЧИК. Я должен был содействовать захвату власти в королевстве!

ПОНЧИК. Каким образом?

СЧАСТЛИВЧИК. Способствовать женитьбе резидента нашей разведки на принцессе.

ПОНЧИК (с иронией). Такой опытный шпион – и провалился!

СЧАСТЛИВЧИК. Контрразведка королевства работает, как зверь! Мимо нее и мышь не проскочит!

ПОНЧИК (одобрительно захихикал). Не забудь это сказать на суде! Какие еще агенты вашей разведки засланы в королевство?

СЧАСТЛИВЧИК. Кот. У него псевдоним "Брысь". Осёл по кличке "Ни тпру, ни ну"… Принцесса уже завербована маркизом Карабасом…

ПОНЧИК (сам с собой). Мы ее перевербуем! Еще!

СЧАСТЛИВЧИК. Король…

ПОНЧИК. Болван! Еще!

СЧАСТЛИВЧИК (оживая). Вы – наш агент! Проходите под псевдонимом Пончик!

ПОНЧИК (боязливо озираясь). Замолчи!

СЧАСТЛИВЧИК (громко). Вам дано задание – убить короля и жениться на принцессе!

ПОНЧИК (боязливо). Тише ты!

СЧАСТЛИВЧИК (сорвался на крик). Для этого вам надо убить маркиза Карабаса! Вот что я скажу на суде! Зачем убивать таких шпионов, как маркиз Карабас! Можно ведь дать ему другое задание! Вы двойной агент! Зачем вы меня арестовали? На кого вы работаете, господин Пончик? В Карабасии уже знают о вашей двойной игре! Они зашлют в королевство агентов, чтобы отомстить за меня! (Выдохся. Пришел в себя.)

ПОНЧИК (овладев собой, принял насмешливый вид). Ты совершенно прав, Счастливчик! Только ликвидируешь нашего резидента ты сам! Принцесса его перевербовала!

СЧАСТЛИВЧИК (в растерянности). Как же я его ликвидирую, если я сижу под замком!

ПОНЧИК (с улыбкой победителя). Ради такого случая я выпущу тебя из клетки!

СЧАСТЛИВЧИК. А что потом?

ПОНЧИК. Спокойно уедешь в Карабасию. На осле "Ни тпру, ни ну"!

СЧАСТЛИВЧИК. Я согласен.

ПОНЧИК. Вот тебе иголочка! (Достав из кармана иголку, протянул ее заключенному.) Осторожней! Если ей уколоться – в тот же миг откинешь копыта! Ты всё понял? (Приветливо махнув рукой на прощание, пошел прочь.)

СЧАСТЛИВЧИК (в панике). Я ничего не понял! Где я найду маркиза Карабаса?

ПОНЧИК. Он сам тебя найдет! И выпустит из клетки! Отыщи безлюдное местечко…

СЧАСТЛИВЧИК. С ним всегда телохранитель! Его котяра!

ПОНЧИК. Контрразведка позаботилась о том, чтобы их поссорить!

СЧАСТЛИВЧИК (в смятении). А если…

ПОНЧИК. Если ты не выполнишь задание карабасийской разведки и королевской контрразведки– далеко от нас на осле не уедешь!

Едва Пончик отошел от клетки, появился взволнованный, запыхавшийся Голова - Два Уха.

ГОЛОВА - ДВА УХА. Вы сказали, моего брата освободят, а он до сих пор томится в каталажке!

ПОНЧИК (с любезной улыбкой). Мы думали, вам будет приятно самому освободить братишку! (Протянул Голове - Два Уха ключи от клетки.)

Тот поспешно их схватил. И кинулся к узилищу.

СЧАСТЛИВЧИК (увидев брата). Маркиз Карабас!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я – твой брат!

СЧАСТЛИВЧИК (в растерянности). А я?

ГОЛОВА - ДВА УХА. А ты – мой брат! (Отворил клетку.)

Братья обнялись. Зазвучал заунывный голос уличного певца:

…Родятся у нас Карабасы

На радость любимой стране.

И детские их проказы

Станут утехой мне…

*Появился Пончик, наблюдавший из укрытия за этой сценой, и выказал полное удовлетворение увиденным.*

*Выскочил встревоженный Кот. Принюхался.*

ГОЛОВА - ДВА УХА. Я перед тобой очень виноват!

СЧАСТЛИВЧИК. Мы квиты. Я перед тобой еще буду виноват!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Пойдем на мельницу, брат. Помнишь, как мы в детстве валялись в муке?

СЧАСТЛИВЧИК. И становились похожи на здоровые булки!

ГОЛОС. …Когда мне стукнет триста,

Четыреста и пятьсот…

ПОНЧИК (Коту). Кссс… Кссс… Кссс… маленький… Придумай народную песенку про короля Карабаса Первого! Ну, сам знаешь: самый добрый король на свете… то - сё… пятое - десятое…

БРЫСЬ (с негодованием). Пошел ты… уродина!

ПОНЧИК (совершенно спокойно). Какой есть! Таким ты меня придумал!

БРЫСЬ (в отчаянии). Я не тебя придумал!

ПОНЧИК (с усмешкой). Откуда же я такой взялся, а, кыска?

Братья в обнимку удалились. Едва они скрылись с глаз, как раздался придушенный вскрик. Котяра издал протяжное, тоскливое мяуканье.

6.

Беседа Пончика со Счастливчиком происходила возле дворцовой ограды, которая, как известно, легко трансформируется в тюремную клеть. Чего придворный и не скрывал от своего агента.

ПОНЧИК. Где покойник?

СЧАСТЛИВЧИК. Сволок его к реке. Камень на шею – и готов! Дело нехитрое!

ПОНЧИК. Свидетели?

СЧАСТЛИВЧИК. Только рыбы!

ПОНЧИК. Кого ликвидировал?

СЧАСТЛИВЧИК. Братана!

ПОНЧИК. А может, маркиза Карабаса?

СЧАСТЛИВЧИК. Помилуйте, ваше сиятельство! Вы, слава богу, передо мной стоите! Живой.

Въехал король. Теперь уже не в коляске, а на каталке, поскольку сидеть немощному правителю тяжело.

ПОНЧИК (Счастливчику). Ступай! Узнаю, что болтаешь лишнее – сядешь за убийство!

СЧАСТЛИВЧИК. Я проглотил язык! (Ушел.)

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (слабым голосом). Маркиз, принцесса не должна узнать, что ее дружка больше нет в живых. Пусть думает, что он бросил ее и сбежал в Карабасию.

ПОНЧИК. Я уже сказал об этом принцессе.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Как она?

ПОНЧИК. Переживает. Ваше величество, короли уже съезжаются на свадьбу. Я их принимаю как жених и престолонаследник.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Никак не могу взять в толк, почему наш посол в Карабасии не может мне прислать ягод бессмертника!

ПОНЧИК. Посол остался на свадьбу. Наутро после нее двинется в Карабасию.

Появилась принцесса, принаряженная, но печальная.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (срывающимся голосом). Подойди ко мне, дочка!

Принцесса двинулась к отцу.

Мне так жаль, что твой проходимец тебя бросил! Тяжела судьба принцесс и королей! К ним все липнут, но только из-за короны! Никому мы не нужны, дочка! (Обнял Па-Де-Де.)

ПА-ДЕ-ДЕ (с горечью). Почему, почему он сбежал?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Женихи всегда перед свадьбой сбегают. Если их под замок не посадить!

ПОНЧИК. Принцесса, обещаю вам, что не сбегу!

ПА-ДЕ-ДЕ. А я только на это и надеялась!

Появился Кот.

ПОНЧИК. Ваше величество, из придворных котов я бы этого турнул! Котяра замешан в порочащих связях с Головой - Два Уха!

БРЫСЬ. Принцесса, я пришел вас обрадовать: ваш жених нашелся!

Король и Пончик со значением переглянулись.

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). Покойник всплыл?

ПОНЧИК. Этим принцессу не обрадуешь!

ПА-ДЕ-ДЕ (бросилась к Коту, радостно). Где он?

БРЫСЬ. Сейчас я его приглашу… (Помялся.) Учтите: он не в себе…

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). Покойники всегда не в себе!

ПА-ДЕ-ДЕ (встревоженно). Он болен?

БРЫСЬ. Не совсем…

ПА-ДЕ-ДЕ. Здоров?

БРЫСЬ. Этого про него тоже не скажешь! (Вышел.)

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (Пончику). Кто позволил приносить мертвецов в королевский парк!

Появился Кот, держа в лапах сверток с плачущим младенцем.

ПА-ДЕ-ДЕ (оторопев). Что это?

БРЫСЬ. Ваш жених. Ему жить надоело, вот он и объелся ягод бессмертника! Одной или двух не хватило, чтоб вовсе исчез!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (оправившись от изумления). Я тоже так хочу!

ПОНЧИК. Исчезнуть?

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Омолодиться!

ПОНЧИК (на ухо королю). Никакой Карабасии нет в природе!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Карабасии, может, и нет, а бессмертник есть!

ПА-ДЕ-ДЕ (взяв сверток из лап Кота). Какой хорошенький!

ПОНЧИК. Законы королевства запрещают выходить замуж за грудных младенцев!

ПА-ДЕ-ДЕ. Я буду его ждать!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Сколько? Двадцать лет?

ПА-ДЕ-ДЕ. Я буду ждать, пока он вырастет! Хоть всю жизнь!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А тебе сколько будет? Ты ж ему в матери годишься!

ПОНЧИК. Если принцессе приглянулся этот ребенок, мы возьмем его к себе. Вырастим как сына.

ПА-ДЕ-ДЕ. Я люблю его не как сына!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Не ожидал я от тебя, дочка, таких странностей! У тебя на руках невинное дитя, а ты думаешь, как бы за него выскочить замуж!

ПОНЧИК (принюхался). Принцесса, жених вас обделал! Это низость!

Кот попытался забрать у принцессы сверток с плачущим ребенком, но она не пожелала с ним расстаться.

БРЫСЬ. Принцесса, мне надо перепеленать вашего жениха!

ПА-ДЕ-ДЕ. Пойдемте вместе! Я не могу с ним расстаться!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Дочка, ты не должна видеть своего жениха без пеленок!

Принцесса с младенцем и Кот удалились.

(Пончику.) Ты ни во что не веришь! Как же Голова - Два Уха стал маленьким гаденышем, если бессмертник – сплошное надувательство?

ПОНЧИК (как с умственно отсталым). Ваше величество, Голова - Два Уха лежит на дне реки. Его едят рыбы!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (брезгливо). Фу! Не буду есть рыбу! Как же бывший маркиз Карабас превратился в такого крохотульку?

ПОНЧИК. Это не он!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. А кто?

ПОНЧИК. Чужой ребенок!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Ну, ты даешь! Голова - Два Уха превратился в чужое дитя? Это нонсенс!

Появился котяра. На сей раз у него в лапах два хнычущих свертка с детьми.

ПОНЧИК (предчувствуя недоброе). Это еще что за фокусы!

БРЫСЬ (скорбно). Принцесса тоже захотела уйти из жизни. Я дал ей последние ягоды бессмертника!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (с болью). Лучше бы ты мне их дал!

ПОНЧИК. Ты утверждаешь, что это принцесса?

БРЫСЬ. В этом нет никакого сомнения! Гляньте! (Развернув сверток, представил королю ребенка в длинном платье принцессы.)

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА (плаксиво). Котяра, может, у тебя еще несколько ягодок завалялось… угости старичка… (Заплакал.) У меня еще всё впереди! Кроме жизни! Мне бы сейчас жить и жить! У меня и дочка совсем махонькая, вырастить ее надо…

БРЫСЬ. Только ради дочки! Держите, ваше величество! (Протянул королю пригоршню ягод.)

Король радостно их схватил и отправил в рот.

ПОНЧИК (королю). Принцессу похитила разведка Карабасии!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Не дури! Вот она, моя принцесса! (Взял сверток с младенцем в руки.) Точь-в-точь такая, какой была лет двадцать назад! (Сюсюкая.) Малюсенькая моя!

БРЫСЬ (Пончику). Я уже объявил народу, что наша принцесса омолодилась!

ПОНЧИК (королю). Я согласен жениться на маленькой принцессе!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Рано ей! Сам что ли не видишь! Она же еще ползает! Пусть хоть стоять научится! (Привстал на каталке, спрыгнул на пол и пошел. Сначала нетвердой походкой, потом всё уверенней. С ликованием.) Я уже иду! Чувствую, как омолодился! Я еще таким же писунком, как моя дочка, кончу!

ПОНЧИК (в ярости). Кота гнать из дворца в три шеи! Брысь, окаянный!

7.

На берегу реки Голова - Два Уха уже ждал принцессу. И она появилась. Жених и невеста кинулись друг другу в объятия.

ПА-ДЕ-ДЕ. Где ты прятался?

ГОЛОВА - ДВА УХА. У брата на мельнице. Пончик нанял его, чтобы меня убить. На городской площади сейчас объявили, что принцесса стала крохой!

ПА-ДЕ-ДЕ (с беззаботной улыбкой). Значит, я больше не принцесса!

ГОЛОВА - ДВА УХА. А я не маркиз Карабас!

ПА-ДЕ-ДЕ. Зато мы с тобой можем пожениться!

ГОЛОВА - ДВА УХА. И ты не будешь думать, что я женюсь на тебе, потому что ты принцесса!

ПА-ДЕ-ДЕ. А ты – что я люблю не тебя, а маркиза Карабаса!

В то же самое время король с нежностью сюсюкал с младенцем, делая ему "козу".

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Как славно, что ты снова стала малышкой! Ты будешь стареть, а я молодеть! И мы с тобой встретимся… (Пончику.) Маркиз, вы бы сказали что-нибудь своей невесте!

С сердитым сопением Пончик промолчал.

Маркиз, вы бросаете мою дочь?

ПОНЧИК (младенцу). Принцесса, я буду ждать вас двадцать лет!

ЖЕЛЕЗНАЯ РУКА. Маркиз, вы не забыли, что назначены главнокомандующим королевской гвардией? Вместо свадьбы гости отпразднуют нашу победу над Карабасией!

ПОНЧИК. Ура! (Стремительно исчез.)

На берегу реки. Из кустов выглянул Кот.

ПА-ДЕ-ДЕ (жениху.) Значит, ты совсем бедный?

ГОЛОВА - ДВА УХА. У меня есть кот.

БРЫСЬ (не выдержав, выскочил к молодым людям). Пообещал я женить тебя на принцессе! О чем вы еще мечтаете?

ПА-ДЕ-ДЕ (жениху). Не говори! А то котяра исполнит!

ГОЛОВА - ДВА УХА (Коту). Ты понял, до чего может довести твое вранье?

БРЫСЬ (с воодушевлением). Конечно! Поэтому и предлагаю вам, чего угодно!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Хочу, чтобы больше не было Карабасии!

БРЫСЬ (со вздохом сожаления). Я все-таки не волшебник! Из ничего сделать кое-что я могу, но уничтожить то, чего нет, я не в силах!

Раздался барабанный бой, призывное пение труб. Сполохи салюта.

БРЫСЬ. Началась война с Карабасией!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Мы ее победим, и Карабасии больше не будет!

БРЫСЬ. Карабасию мы всегда будем побеждать, но никогда не победим! Тебе надо хорошенько спрятаться: будет искать дезертиров!

Появился Счастливчик. Он в красивой военной форме.

СЧАСТЛИВЧИК (охваченный патриотическим порывом). Карабасия подло напала на нас! Я пойду на войну!

ГОЛОВА - ДВА УХА (обняв брата). Война сама придет к тебе!

СЧАСТЛИВЧИК (оттолкнув брата). Трус! Из-за таких, как ты, родина в опасности!

ГОЛОВА - ДВА УХА. Родина в опасности из-за таких, как ты!

БРЫСЬ (Счастливчику). Где твой осел?

СЧАСТЛИВЧИК. Привел его к этому дезертиру! Чтоб он им попользовался, пока я буду воевать. (Скомандовал себе.) Смир-но! (Исполнил команду.) На войну шагом марш! (Зашагал, четко печатая шаг.)

БРЫСЬ (крикнул). Эй, ни тпру, ни ну!

В ответ донеслось радостное ржание осла.

ГОЛОВА - ДВА УХА (повеселев, невесте). Живем! Я ведь всю жизнь мечтал только об одном – заполучить осла!

Ударили фанфары. Раздалось многоголосое ура. Счастливчик замер на месте с поднятой ногой.

СЧАСТЛИВЧИК (разочарованно). Мы уже победили! Разбили Карабасию в пух и прах! (В отчаянии.) Без меня! Я опоздал на войну!

БРЫСЬ. Не горюй! У тебя еще всё впереди!

СЧАСТЛИВЧИК (в восторге). Урааааа!

Конец

**Корсунский Лев Александрович**

**Тел. (495) 187-24-11**

**E-mail: korsunski@inbox.ru**